

Las escuelas del cantón de Argovia



Folleto informativo para padres (spanisch)

**DEPARTEMENT
BILDUNG, KULTUR UND SPORT**
Abteilung Volksschule

Editor

Departement
Bildung, Kultur und Sport
Abteilung Volksschule
Bachstrasse 15
5001 Aarau

Tel.: 062 835 21 00

E-Mail: volksschule@ag.ch
www.ag.ch/volksschule

Fotos

fotolia
Kanton Aargau

Copyright

© 2016 Kanton Aargau

Introducción

Con este folleto les ofrecemos la información principal sobre el sistema de educación en el cantón de Argovia. Estos conocimientos les ayudarán a apoyar a su hijo(a) en su proceso de incorporación inminente a la escuela o en su reciente incorporación a una escuela de Argovia.

Tras una panorámica de las estructuras de la escolaridad obligatoria en el cantón de Argovia, se describirán sus principales componentes, abordando los diversos niveles y tipos de escuelas, las medidas adicionales de apoyo y los centros de asesoramiento y otras ofertas relacionadas con la formación profesional y las escuelas de especialización y formación continua.

Un factor importante para el éxito escolar es la buena colaboración entre la escuela y los padres. A esta colaboración dedicamos un capítulo separado.

Al final de cada apartado se indican enlaces en Internet, números de teléfono y direcciones de contacto. Más información recibirán asimismo en las sesiones informativas para padres. Una vez que su hijo(a) es asignado(a) a un jardín de infancia / a una escuela, el profesorado y la dirección del centro están a su disposición para aclarar consultas individuales.

¡Deseamos a su hijo(a) un buen comienzo en su escuela del cantón de Argovia!

Departamento de Educación, cultura y deportes
Sección de escuela primaria (escolaridad obligatoria)

Panorama de la escuela obligatoria (Volksschule) en el cantón de Argovia

Todos los niños y jóvenes residentes en el cantón de Argovia están sujetos a la enseñanza obligatoria, que dura 11 años y empieza al cumplir los 4 años. El año escolar comienza siempre el segundo lunes de agosto.

Escolaridad obligatoria

La escolaridad obligatoria consta de tres niveles.

- El jardín de infancia (**Kindergarten**) dura 2 años.
- La escuela primaria (**Primarschule**) dura 6 años.
- El nivel superior (**Oberstufe**) (escuela secundaria I) dura 3 años y comprende tres tipos de escuela: la Realschule, la escuela secundaria (Sekundarschule) y la Bezirksschule.

Además hay otras formas de escolarización para niños con necesidades especiales, como la clase pequeña (Kleinklasse) o la clase de integración (Einschulungsklasse). En los capítulos Primarschule y Oberstufe (Sekundarschule I) podrá leer más detalles al respecto.

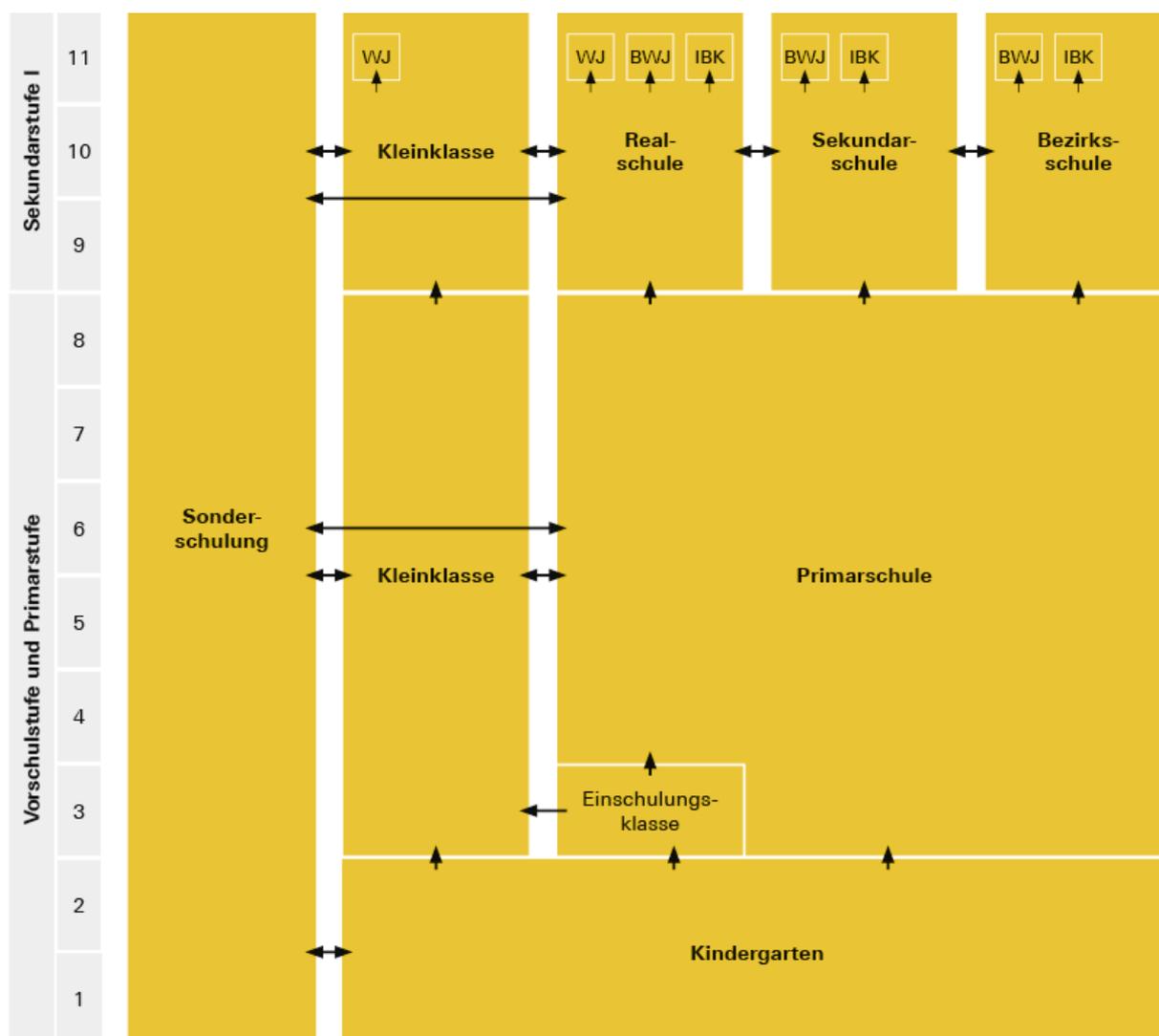
Escolarización especial

Los niños y jóvenes con alguna discapacidad reciben un apoyo adicional con medidas especiales. La educación especial es integrativa (en el marco de la escuela regular) o separada (en clases pequeñas). Además hay escuelas especiales.

Sistema federalista

La estructura del sistema de educación en Suiza es federalista. Cada cantón tiene su propio sistema escolar. La responsabilidad principal de la educación es de los cantones (legislación escolar) y de los municipios (aplicación). La formación profesional es competencia de la Confederación.

El siguiente gráfico ofrece una visión de conjunto de la estructura de la escuela obligatoria en el cantón de Argovia. Los gráficos se leen de abajo (incorporación a la escuela) arriba (salida de la escuela).



WJ: Año de trabajo industrial (Werkjahr) (Oferta para jóvenes que han asistido a una clase pequeña y a la „Realschule“)

BWJ: Año de elección profesional (Berufswahljahr) (Oferta para jóvenes que han asistido a la Realschule, la escuela secundaria y a la Bezirksschule, así como a una clase pequeña)

IBK: Clase de integración y búsqueda de una profesión (Integrations- und Berufsfindungsklasse) (11º año escolar para jóvenes que vivan en Suiza como máximo desde hace dos años y hayan efectuado total o parcialmente la escolaridad obligatoria en su país de origen)

Información importante sobre la escuela obligatoria

Si acaba de mudarse a nuestro cantón ...

pregunte en el ayuntamiento dónde hay que inscribir a sus hijos para que vayan a la escuela. También puede dirigirse directamente a la Dirección de la escuela de su municipio.

Generalidades

La enseñanza en las escuelas estatales es gratuita a lo largo de toda la escolaridad obligatoria. Los municipios dan gratuitamente a los alumnos los libros y el material escolar necesario.

La escuela pública es laica (no confesional) y no puede interferir ni con la libertad religiosa y de conciencia, protegida por la Constitución Federal, ni con los derechos de los padres a la educación de sus hijos.

La educación es mixta, se enseña a chicos y chicas en las mismas clases, y todos estudian las mismas asignaturas.

Autoridades escolares

En el cantón de Argovia la educación es competencia del Departement Bildung, Kultur und Sport (BKS).

En cada municipio, el funcionamiento de la escuela es responsabilidad de la Directiva de la misma, así como de la Schulpflege. A su vez la Schulpflege es elegida directamente por los electores de cada municipio. La Schulpflege elige a la Directiva.

Calificaciones y promociones

En el jardín de infancia, los padres y los niños reciben al final del año escolar una hoja de evaluación, informando sobre el desarrollo de los niños.

En el primer curso de la escuela primaria y en la clase de integración escolar, los niños reciben al final de cada semestre un informe provisional y al final del año escolar una evaluación de los rendimientos expresada en palabras.

A partir del 2º curso de la escuela primaria hasta el 3er curso del nivel superior, todos los alumnos reciben al final de cada semestre un informe provisional con notas orientativas y al final del año escolar un boletín de calificaciones anuales con notas. La mejor nota es un 6, la peor es un 1.

En el folleto „Evaluación de los rendimientos y promociones en la escuela obligatoria de Argovia“ encontrará información detallada sobre la evaluación de los rendimientos.

Para más información: www.ag.ch/leistungsbeurteilung-volksschule

Asistencia regular a la escuela

Los padres están obligados a mandar regularmente a sus hijos a la escuela. Quien siendo responsable de la asistencia a la escuela de un(a) niño(a) no le/la envíe a la escuela, puede ser multado.



Ausencias imprevisibles

Los padres deberán notificar inmediatamente al profesorado la no asistencia de su hijo(a), justificando el motivo de la ausencia. El profesorado puede solicitar una dispensa por escrito. Sobre todo las siguientes razones son válidas para justificar una ausencia:

- Enfermedad del niño/de la niña
- Fallecimiento de un familiar

Las ausencias no justificadas constarán en el informe provisional y en el informe anual del Nivel superior/Oberstufe (Bezirksschule, Escuela secundaria/Sekundarschule y Realschule).

Dispensas / Vacaciones

La Ley escolar del cantón de Argovia permite a los padres dispensar a sus hijos durante medio día de escuela por trimestre, previa solicitud (sin especificar una razón especial). También pueden juntar dos medios días escolares y tomar un día entero por semestre (previa autorización de la Schulpflege).

Para otras dispensas previsibles hay que solicitar un permiso a la institución responsable del funcionamiento de cada escuela (Schulpflege) o a la Directiva, respectivamente al profesorado indicado por la Schulpflege por escrito y por anticipado. Las razones válidas para una dispensa pueden ser: participación activa en eventos deportivos, importantes festividades religiosas, breve periodo de prácticas de unos días (Schnupperlehre), o motivos similares. También para necesidades extraordinarias de fomento de talentos especiales la escuela puede dar una dispensa, siempre que no se trate de la dispensa total de una asignatura obligatoria, lo que supondría una mayor duración. Las dispensas de mayor duración sólo las podrá autorizar el Departement BKS.

Durante el primer curso del jardín de infancia, la Schulpflege podrá, a solicitud de los padres, dispensar al hijo/la hija durante un máximo de medio día de clase por semana.

Calendario de vacaciones

Las fechas de las vacaciones escolares varían ligeramente de un municipio a otro. La escuela les informará sobre las fechas de las vacaciones en su municipio. También en la siguiente dirección de Internet podrán informarse sobre el calendario de vacaciones escolares:

Para más información: www.schulen-aargau.ch > Schulen

Médico escolar / Dentista escolar

El Servicio Médico Escolar vela por la salud en las escuelas y organiza reconocimientos médicos de los niños, para detectar a tiempo problemas de salud, como defectos de audición, visión y pronunciación o dicción, o posturales o motrices. Si se detecta alguna anomalía en un niño/una niña, el médico escolar informa a los padres y discute con ellos las siguientes medidas a adoptar.

Desde el primer curso del jardín de infancia hasta el tercer curso del nivel superior, los alumnos reciben un cuaderno de cupones con un cupón por año, para que el dentista de su elección supervise su dentadura.

Para más información y consultas diríjense a:

Para aclarar cualquier duda, diríjense al profesorado de su hijo(a).

Para más información sobre los diversos niveles escolares y los tipos de escuela, diríjense a la siguiente página web: www.ag.ch/bks

También aquí encontrarán información sobre el jardín de infancia, la escuela primaria y el nivel superior:

Departement Bildung, Kultur und Sport
E-Mail: volksschule@ag.ch, Tel. 062 835 21 00



Colaboración entre la escuela y los padres

Obligaciones de la escuela

Conforme a lo estipulado en la Ley Escolar, la escuela obligatoria debe procurar que los niños crezcan sanos. Para ello, entre otras cosas, debe velar por la integridad física y psíquica de niños y jóvenes mientras estén en la escuela. Además, la salud es un requisito imprescindible para lograr buenos rendimientos escolares.

La escuela está obligada a informarles regularmente sobre lo que sucede en la misma y sobre los rendimientos de sus hijos/hijas. Para ello se organizan encuentros con los padres, reuniones de padres y reuniones informativas. Si sienten que no están suficientemente informados, les rogamos consulten al profesorado o a la Directiva de la escuela.

Derechos y obligaciones de los padres

Como padres, ustedes son responsables de que su hijo(a) asista regularmente a la escuela. También se espera de ustedes que animen a su hijo(a) a hacer los deberes y a ir a la escuela después de haber descansado lo suficiente. Supervisando regularmente los trabajos escolares y los deberes de su hijo(a) ustedes muestran su interés por sus progresos escolares y le/la apoyan.

Les rogamos tengan en cuenta que es obligatorio asistir a las convocatorias de las Schulpflegen o de las escuelas (tanto de la Directiva como del profesorado) a las diversas reuniones de padres o encuentros con los padres.

Mantengan un contacto regular con el profesorado de su hijo(a). Una estrecha colaboración entre los padres y la escuela beneficia a su hijo(a), si ésta discurre de la mejor manera posible.

Como padres, ustedes tienen derecho a asistir a las clases de su hijo(a). Se ruega anunciar previamente su visita al profesorado.

Antes de tomar decisiones importantes, ustedes tienen derecho a ser escuchados y ver el expediente escolar. La decisión definitiva debe comunicársela la autoridad escolar por escrito, y debe asimismo ser justificada. Si no están de acuerdo con dicha decisión, en la mayoría de los casos ustedes pueden interponer un recurso ante el Consejo Escolar de Distrito (Bezirksschulrat). Ejemplos de decisiones importantes con derecho de audiencia y de recurso son:

- La incorporación al jardín de infancia
- La incorporación al primer curso de la escuela primaria
- La asignación de medidas de educación especial, a una clase de integración escolar o a una clase pequeña
- El acceso al nivel superior
- La promoción (paso de un nivel al otro), el cambio de tipo de escuela dentro del nivel superior, etc.
- La asignación a una escuela especial

¿A quién pueden dirigirse los padres si surgen dudas o problemas escolares?

1. Diríjense al profesorado de su hijo(a).
2. Diríjense a la Directiva de la escuela.
3. Diríjense a la Schulpflege.

Si opinan que la escuela no toma suficientemente en serio sus asuntos, el cuarto paso es acudir a la Inspección escolar (Sektion Schulaufsicht):

Contacto: Inspección escolar (Sektion Schulaufsicht), teléfono 062 835 21 05, email: sa.volksschule@ag.ch, www.ag.ch/schulaufsicht

Consulten asimismo la oferta de oficinas de asesoramiento para distintos asuntos (capítulo "Servicios de asesoramiento").

Jardín de infancia (Kindergarten) (2 años)

Incorporación al jardín de infancia

La asistencia al jardín de infancia es obligatoria.

El año en que los niños que hayan cumplido cuatro años antes del 31 de julio¹ se incorporan al jardín de infancia al comienzo del siguiente año escolar, es decir en agosto.

Áreas de aprendizaje

La asistencia al jardín de infancia fomenta el desarrollo infantil integral. En el jardín de infancia los niños pueden desarrollar más a fondo sus intereses y capacidades en un nuevo entorno. El aprendizaje es lúdico y constituye la base del desarrollo de las destrezas lingüísticas, matemáticas, motrices, sociales y emocionales en la escuela.

En el jardín de infancia se apoya a los niños interesados por la lectura, la escritura y el cálculo, pero allí no se enseña sistemáticamente a leer, escribir y calcular. Los niños especialmente dotados pueden acceder a la escuela primaria anticipadamente.

También se apoya a los niños que no hablan alemán en casa para que lo aprendan en el jardín de infancia.

Los niños con dificultades de desarrollo son apoyados en el jardín de infancia por profesorado especializado en educación especial.

¹ definitivamente válido a partir del 31 de julio de 2018. Hasta entonces es responsabilidad del municipio adaptar progresivamente la fecha de escolarización desde la vigente hasta ahora, es decir del 30 de abril al 31 de julio.

Escuela primaria (Primarschule) (del 1er al 6º curso)

Clase normal de la escuela primaria (Regelklasse)

La escuela primaria comprende los cursos 1º a 6º.

En los primeros cursos escolares se enseñan las destrezas de lectura, escritura, lengua y matemáticas. El aprendizaje en el aula fomenta el sentido del trabajo colectivo y refuerza la personalidad del niño. Se cultivan la música, el diseño plástico, el trabajo textil, el movimiento y el deporte y se tratan temas relacionados con las ciencias naturales, adaptados a la edad de los escolares.

En clase se consideran las diversas capacidades de aprendizaje y necesidades de los escolares. Un importante objetivo de la escuela primaria es fomentar la autonomía, el sentido de la responsabilidad y el aprendizaje de la competencia social de los niños.

Clase de integración escolar (Einschulungsklasse)

Los niños que no cumplen los requisitos para acceder al primer curso de la escuela primaria pueden asistir a la clase de integración (Einschulungsklasse), en la que las materias a aprender en el primer curso se enseñan en dos cursos escolares. Al finalizar la misma, los niños suelen incorporarse al segundo curso de la escuela primaria.

Pedagogía especial integrada (Integrierte Heilpädagogik) / Clase pequeña (Kleinklasse) en la escuela primaria

La mayoría de las escuelas tienen una sección de educación especial integrada (Heilpädagogik), donde los niños con problemas de aprendizaje asisten a los cursos normales y reciben apoyo de profesorado especializado en educación especial, que les ayudan en su aprendizaje. Si es necesario, reciben asimismo un plan de apoyo personalizado, con metas de aprendizaje individualizadas.

En unas pocas escuelas hay clases pequeñas (Kleinklassen) para fomentar el aprendizaje de los niños con dificultades para aprender, y en ellas el profesorado especializado en educación especial les ayuda a aprender. En estos cursos hay menos alumnos que en los regulares y los objetivos de aprendizaje se orientan por el plan de estudios de los cursos regulares.

Nivel superior (Oberstufe) / Nivel secundario I (Sekundarstufe I) (del 7º al 9º curso)

El nivel superior se divide en tres tipos de escuela, Realschule, escuela secundaria (Sekundarschule) y Bezirksschule, que se diferencian por los diversos niveles de exigencias requeridos de los alumnos, pero todos ellos duran tres años.

Paso de la escuela primaria al nivel superior / cambio a otro tipo de escuela dentro del nivel superior

La asignación de los alumnos a uno de los tres tipos de escuela se efectúa por recomendación del profesorado del sexto curso, tras conversaciones con los padres. Si los padres y el profesorado no llegan a un acuerdo, será la Schulpflege la que decida.

Los alumnos muy capacitados y motivados pueden también acceder más tarde a otro tipo de escuela del nivel superior. Para ello se requiere la recomendación del profesorado y una decisión de la Schulpflege. El cambio de tipo de escuela suele efectuarse al final del año escolar.



Realschule

La Realschule es el tipo de escuela de nivel superior con las menores exigencias de rendimiento. En ella, los alumnos reciben una amplia cultura general y las bases necesarias para un aprendizaje profesional con requisitos fundamentales. Tras la Realschule, la mayoría de los jóvenes hacen un aprendizaje profesional artesanal o industrial.

Los alumnos con buenas notas en el aprendizaje profesional y en la escuela de formación profesional tienen muchas posibilidades de realizar cursos de formación continua y buenas oportunidades de ascender de categoría profesional.

Escuela secundaria

La escuela secundaria es el tipo de escuela de nivel superior con exigencias de rendimientos medios, proporciona una amplia cultura general y la base necesaria para cumplir los requisitos de un ambicioso aprendizaje profesional. Unos pocos alumnos de la escuela secundaria asisten tras terminar sus estudios en la misma a la Escuela Media Especializada (Fachmittelschule), la Escuela Media Comercial (Wirtschaftsmittelschule) o la Escuela Media de Informática (Informatikmittelschule).

Para más información sobre las condiciones de admisión de la Escuela Media Especializada (Fachmittelschule), la Escuela Media Comercial (Wirtschaftsmittelschule) y la Escuela Media de Informática (Informatikmittelschule), véase el capítulo "Mittelschulen (Sekundarstufe II)"

Bezirksschule

La Bezirksschule es el tipo de escuela del nivel superior con las mayores exigencias de rendimiento y prepara tanto para un ambicioso aprendizaje profesional como para asistir a un instituto de bachillerato (Gymnasium), a una escuela media profesional (Fachmittelschule), a una escuela media comercial (Wirtschaftsmittelschule) o a una escuela media de informática (Informatikmittelschule). Más de la mitad de los alumnos de este tipo de escuela realizan un aprendizaje profesional artesanal, industrial o de servicios, el resto asiste a un instituto de bachillerato (Mittelschule).

Para más información sobre las condiciones de admisión al Instituto de bachillerato (Gymnasium), la Escuela Media Especializada (Fachmittelschule), la Escuela Media Comercial (Wirtschaftsmittelschule) y la Escuela Media de Informática (Informatikmittelschule), véase el capítulo "Mittelschulen (Sekundarstufe II)"

Pedagogía especial integrada (Integrierte Heilpädagogik) / Clases pequeñas en el nivel superior

En la mayoría de las escuelas hay pedagogía especial integrada, para que los jóvenes con dificultades de aprendizaje asistan a cursos normales con los demás alumnos, pero con ayuda de profesorado especializado en educación especial. Si es necesario reciben un plan de apoyo con objetivos individuales de aprendizaje.

En unas pocas escuelas hay clases pequeñas para apoyar a los jóvenes con dificultades de aprendizaje, donde el número de alumnos es menor que el de las clases normales. Allí los alumnos reciben una buena cultura general y se preparan para ejercer una actividad profesional idónea.

Clases especiales en el último curso del nivel superior

Año de elección profesional (Berufswahljahr BWJ)

El año de elección profesional BWJ (Berufswahljahr) es apropiado para alumnos que necesitan un apoyo especialmente intensivo para decidirse por una profesión o buscar un puesto de aprendizaje profesional y es accesible a todos los alumnos de los tres tipos de escuela de nivel superior.

Año de trabajo industrial (Werkjahr WJ)

El año de trabajo industrial (Werkjahr) es realizado por chicos(as) dotados para tareas prácticas procedentes de clases pequeñas o de la Realschule. Durante el mismo se les apoya para que encuentren una formación profesional o una actividad profesional apropiada.

Clase de integración y búsqueda de una profesión (Berufsfindungsklasse IBK)

La clase de integración y de búsqueda de una profesión (Berufsfindungsklasse IBK) está pensada para jóvenes inmigrantes que viven en Suiza como máximo desde hace dos años. La meta de la IBK es facilitar su integración profesional y social. En la IBK, los alumnos pueden profundizar sus conocimientos de alemán y de asignaturas de cultura general. Además, son preparados intensivamente para la elección de una profesión y la vida profesional.



Medidas de apoyo adicionales

Ofertas para niños cuya lengua materna no es el alemán

Enseñanza del alemán como segunda lengua DaZ (jardín de infancia, escuela primaria y nivel superior (Deutsch als Zweitsprache DaZ)

Los niños cuya primera lengua no es el alemán, lo aprenden en el jardín de infancia tratando a diario con otros niños y con el profesorado. Cuando hay varios niños con otros idiomas en la misma clase, se les apoya adicionalmente enseñándoles „alemán como segunda lengua“. Los niños que llegan a Suiza y se incorporan al jardín de infancia en el segundo curso de éste reciben clases intensivas de alemán durante el primer año de la escuela primaria.

Los niños con otras lenguas maternas que lleguen a Suiza y se incorporen a la escuela primaria o al nivel superior reciben clases intensivas de alemán durante un año.

Tras el jardín de infancia o las clases intensivas de alemán, los alumnos reciben clases de apoyo en alemán durante otros dos o tres años. Esta oferta es válida a todos los niveles de la escolaridad obligatoria.

Cursos de lengua y cultura del país de origen HSK (desde el segundo curso escolar)

Los cursos de lengua y cultura del país de origen son ofrecidos por embajadas, consulados y asociaciones de padres. Es muy aconsejable asistir a estos cursos, porque es importante que los niños también reciban un apoyo en su lengua materna y profundicen sus conocimientos sobre el país de origen de sus padres.

Sólo los niños inscritos por sus padres pueden asistir a los cursos de lengua y cultura del país de origen. Las oficinas de coordinación de las embajadas y los consulados o las asociaciones de padres ofrecen información.

Información: Sektion Entwicklung, Themenbereich Sprache und Migration, Tel. 062 835 21 18

Direcciones de las oficinas de coordinación: www.ag.ch/bildung > Unterricht & Schulbetrieb > Schule & Interkulturelles

Logopedia

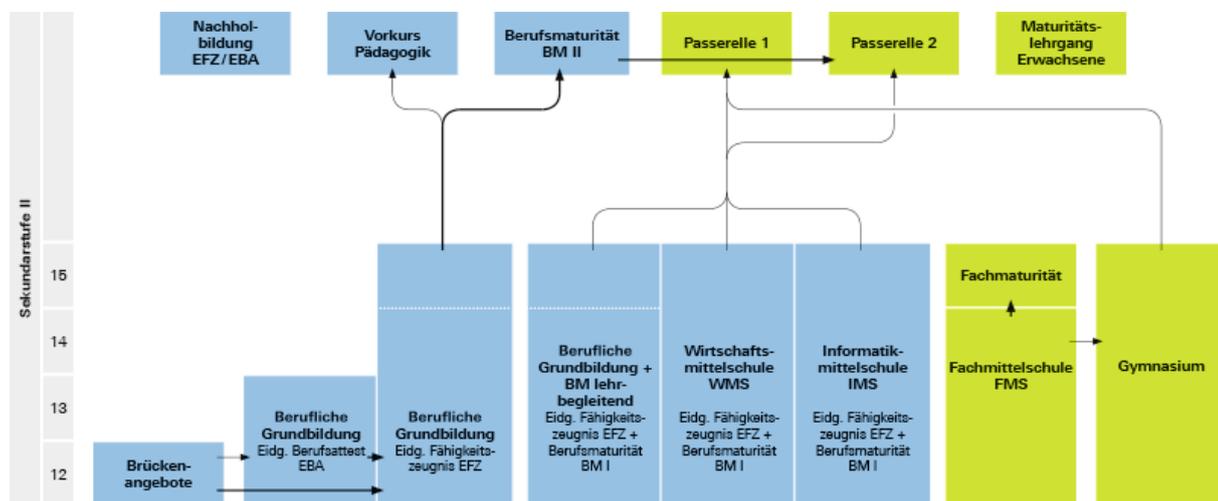
A los niños con alteraciones lingüísticas y del habla se les ofrece logopedia. Dicha oferta es gratuita para los padres.

Los padres reciben información de la Directiva de la escuela o pueden informarse www.ag.ch/bildung > Sonderpädagogik & Förderangebote > Logopädie & Legasthenietherapie

Panorama del nivel II de la escuela secundaria

El nivel II de la escuela secundaria abarca la formación profesional, el instituto de bachillerato, la Fachmittelschule FMS, la Wirtschaftsmittelschule WMS y la Informatikmittelschule IMS.

El siguiente gráfico ofrece un panorama de la estructuración del nivel II de la escuela secundaria en el cantón de Argovia. El gráfico debe leerse de abajo arriba.



Soluciones provisionales tras la escolaridad obligatoria

La mayoría de los jóvenes empieza la formación profesional tras los 11 años de escolaridad obligatoria, o asiste a una escuela superior. Pero algunos necesitan un apoyo especial para introducirse en el mundo laboral. Para ellos existen soluciones provisionales que consisten en cursos puente (Brückenangebote) de la Escuela Cantonal de Formación Profesional (ksb) o semestres de motivación (SEMO) del Centro Regional de Empleo (RAV).

Brückenangebote de la Escuela Cantonal de Formación Profesional

Los jóvenes motivados y dispuestos a aprender que hayan acabado el curso final del nivel superior y quieran prepararse intensivamente para realizar una formación profesional básica pueden asistir a uno de los cursos puente de la Escuela Cantonal de Formación Profesional (ksb). Estos cursos, que por lo general duran un año, sirven para profundizar individualmente la cultura general y para fomentar y desarrollar selectivamente la propia personalidad con vistas a la carrera profesional y la integración sociocultural. En ellos se les ayuda a buscar un puesto adecuado de aprendizaje.

Motivationssemester

En el semestre de motivación (SEMO) se ayuda a los jóvenes desempleados a buscar un puesto de aprendizaje o acceder de otro modo al mundo laboral, en él se transmiten primeras experiencias laborales y se ayuda a elaborar nuevas perspectivas. Un semestre de motivación consta de formación, trabajo y prácticas para redactar solicitudes. Los Centros Regionales de Empleo (RAV) actúan de intermediarios para encontrar empleos o periodos de prácticas. Generalmente, los semestres de motivación son organizados por fundaciones o asociaciones.

Inscripciones

A los cursos puente y los semestres de motivación se accede a través de la "Wegweiser". Los jóvenes que carezcan de una solución tras su escolaridad obligatoria se inscriben en la Oficina Central de Información y Ayuda Wegweiser, que les asigna un programa adecuado.

Departement Bildung, Kultur und Sport
Abteilung Berufsbildung und Mittelschule
Anlaufstelle Wegweiser
Kasinostrasse 29, Postfach 2254, 5001 Aarau
www.ag.ch/wegweiser
E-Mail: wegweiser@ag.ch, Tel. 062 835 41 40

Formación Profesional, nivel secundario II (Sekundarstufe II)

Formación profesional básica (Berufliche Grundbildung)

La formación profesional básica es la formación de base más importante en Suiza, permite a los jóvenes acceder al mundo laboral y les proporciona una sólida base profesional. Además de la formación práctica en una empresa, los aprendices de formación profesional asisten durante uno o dos días a la semana a una escuela de formación profesional. La formación, según la profesión, dura de dos a cuatro años.

- Una formación profesional básica de tres o cuatro años culmina con un Diploma Federal de Capacitación EFZ (Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis EFZ),
- Una formación profesional básica de dos años culmina con un Certificado Federal Profesional (Eidgenössisches Berufsattest) EBA.

Haber terminado un aprendizaje profesional es un importante requisito para tener posteriormente un éxito duradero en el mercado laboral, abre muchas perspectivas profesionales y atractivas posibilidades de formación continua.

Con los diplomas reconocidos se accede a la formación profesional superior (en base al EFZ) o a otra formación básica más especializada (en base al EBA).

Para más información: www.ag.ch/berufsbildung



Escuela Media Profesional (Berufsmittelschule)

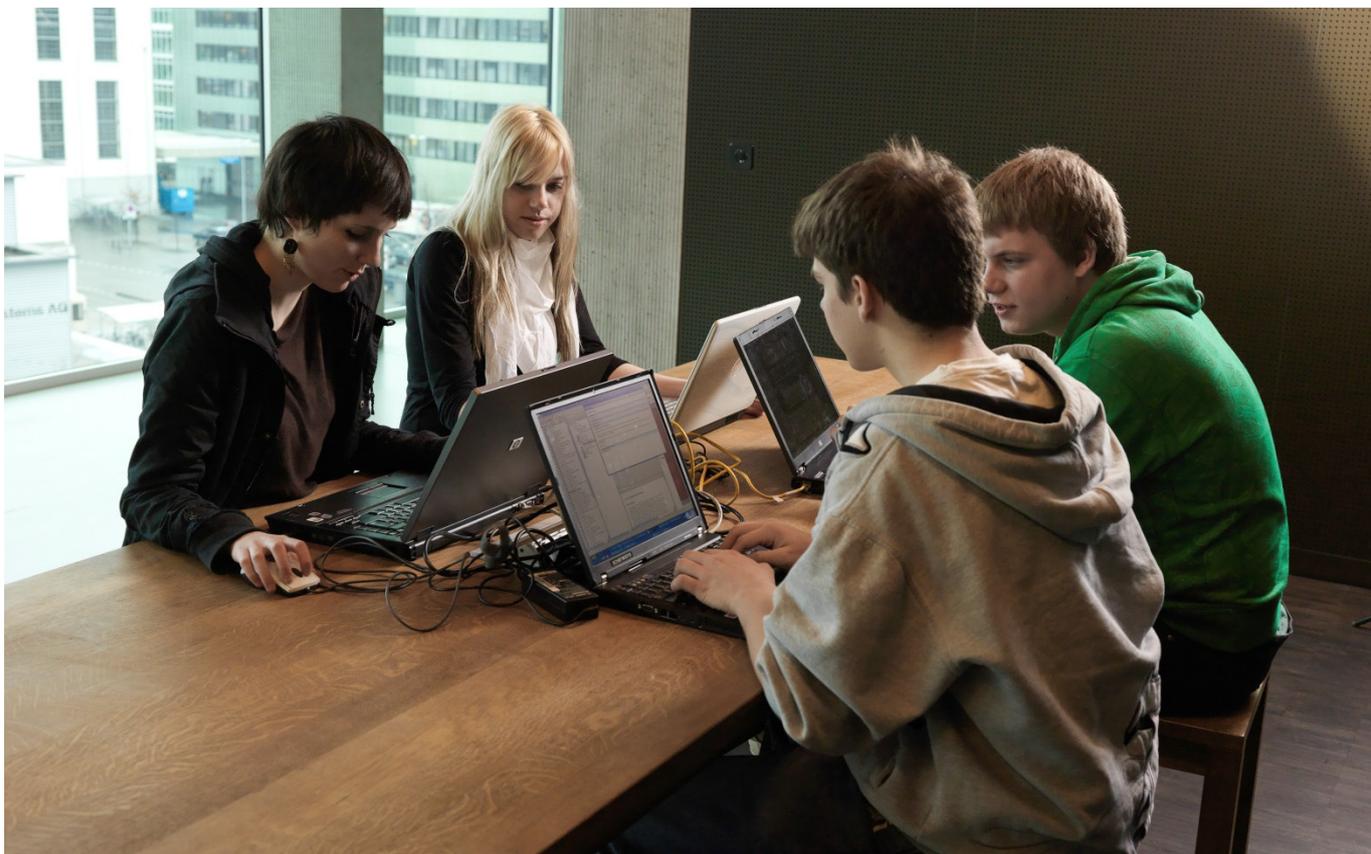
Los jóvenes con talento que realizan una formación profesional pueden, además de a las clases obligatorias, asistir a las clases complementarias de la Escuela Media Profesional y obtener así al final de su formación un título de bachillerato profesional (Berufsmaturität).

Los titulares de un diploma de bachillerato profesional obtienen una doble cualificación: Por una parte son profesionales con formación, por otra parte, el bachillerato profesional les da acceso a una Universidad de Ciencias Aplicadas (Fachhochschule).

El acceso a la Escuela Media Profesional no precisa un examen y tiene lugar en base a la nota media del último año escolar de la Bezirksschule, la Escuela secundaria (Sekundarschule) o un examen de acceso.

Para más información sobre las condiciones de acceso a una Escuela Media Profesional: www.ag.ch/mitelschulen

Información sobre la formación profesional y para ser asesorado(a) al respecto, dirijase a las oficinas de asesoramiento y carrera profesional y sus centros de información.



Escuelas medias (Nivel secundario II)

Las escuelas medias (Mittelschulen) son escuelas de nivel superior, a las que los alumnos acceden tras los once años de escuela obligatoria. Según el tipo de escuela, conducen a la obtención de diversos tipos de bachillerato y así al acceso a Escuelas Superiores Especializadas, Universidades de Ciencias Aplicadas o Universidades.

Escuela Media Especializada (Fachmittelschule FMS) y Bachillerato Profesional (Fachmaturität FM)

La Fachmittelschule FMS prepara para formaciones muy exigentes en determinados sectores profesionales. En el cantón de Argovia se ofrecen cuatro sectores profesionales: Educación y Diseño, Sector Sanitario, Trabajo Social y Comunicación. Los estudios en la FMS duran tres años y culminan con un diploma de Fachmittelschule reconocido en toda Suiza. A continuación se puede hacer un Bachillerato Profesional (Fachmaturität), que da acceso a las Universidades de Ciencias Aplicadas en el sector profesional elegido.

Escuela Media Comercial (Wirtschaftsmittelschule) WMS

La Wirtschaftsmittelschule prepara para profesiones comerciales. Después de tres años en una escuela y el año de prácticas posterior, realizado en una empresa, se obtiene el Certificado Federal de Capacitación como Empleado(a) Comercial (Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis EFZ Kaufmann/Kauffrau) y un Diploma de Bachillerato Profesional Comercial (kaufmännische Berufsmaturität). Estos diplomas dan acceso a una Universidad de Ciencias Aplicadas y a la Pasarela (véase la descripción de la “Passerelle”).

Escuela Media de Informática (Informatikmittelschule) IMS

La Informatikmittelschule combina la cultura general con la informática y la formación profesional del ramo comercial. Tras tres años de escuela y un cuarto año de prácticas en una empresa se obtiene el Certificado Federal de Capacitación como Informático EFZ (Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis EFZ Informatiker / Informatikerin) en la rama de especialización de desarrollo de aplicaciones y un Título de Bachillerato Profesional Comercial, que da acceso a una Universidad de Ciencias Aplicadas y a la Pasarela (véase Passerelle).

Condiciones de admisión a la FMS / WMS / IMS

El acceso sin examen a la FMS, la WMS y la IMS tiene lugar en base a la nota media del último año escolar de la Bezirksschule o la Escuela secundaria (Sekundarschule) o mediante un examen de admisión.

Para más información sobre las condiciones de admisión a la FMS, la WMS y la IMS: www.ag.ch/mitelschulen

Instituto de bachillerato (Gymnasium)

La formación en los seis Institutos Cantonales de Bachillerato del cantón de Argovia dura cuatro años, tras los cuales se obtiene un Título de Bachillerato (Maturität) reconocido a nivel federal, que permite acceder sin examen a cualquier universidad suiza. Quien quiera estudiar Medicina tendrá, aun así, que aprobar además un examen de aptitud.

El acceso al Instituto de bachillerato tiene lugar sin examen, en base a la nota media del último año escolar de la Bezirksschule. Los alumnos que puedan demostrar que han terminado sus estudios en una escuela del nivel de una Bezirksschule tienen además la posibilidad, al año siguiente de terminar la escolaridad obligatoria, de hacer un examen de admisión.

Para más información sobre las condiciones de acceso al Instituto de bachillerato: www.ag.ch/mitelschulen

Pasarela (Passerelle)

La Pasarela está abierta a los titulares de un Diploma de Bachillerato Profesional con buenas notas y permite, mediante un examen complementario, acceder a las universidades suizas. No obstante, aprobar un examen complementario no es como tener un título de bachillerato y por tanto no da derecho en general a estudiar en una universidad extranjera.

Instituto de Bachillerato para Adultos de Argovia AME

Los estudios de bachillerato de la AME son una formación compaginable con una actividad profesional, duran tres años y medio y al final se obtiene un Título de Bachillerato reconocido a nivel federal. El requisito de acceso es haber completado un aprendizaje profesional o haber realizado una actividad profesional durante tres años. La edad mínima se ha fijado en 20 años y los alumnos asisten dos veces por semana a esta escuela, compaginable con una actividad profesional.

Para más información: www.ame.ch



Servicios de asesoramiento

Servicio de Psicología Escolar

La oferta del Servicio de Psicología Escolar se dirige a niños y jóvenes de edades entre la del jardín de infancia hasta el final del nivel superior, y a las personas que se ocupan de ellos.

En las siguientes situaciones puede haber una razón para inscribir a un(a) alumno(a) en el Servicio de Psicología Escolar:

- cuando un(a) alumno(a) está desbordado o se aburre en la escuela,
- cuando un(a) alumno(a) tiene problemas de rendimiento,
- cuando un(a) alumno(a) muestra un comportamiento extraño o molesto,
- cuando está previsto que un(a) niño(a) discapacitado(a) se incorpore a una escuela especial o integrativa,
- cuando ha surgido un conflicto entre los padres, el profesorado y el niño/la niña,
- cuando los padres tienen preguntas sobre el desarrollo de su hijo(a) (por ejemplo sobre miedos del niño/de la niña, agresividad, falta de concentración)
- cuando un(a) niño(a) sufre violencia doméstica.

El asesoramiento psicológico escolar es gratuito para los que lo requieren.

En caso de consultas y problemas, los padres y los jóvenes de más de 14 años de edad pueden inscribirse directamente en el Servicio de Psicología Escolar por teléfono o a través del formulario de inscripción.

El profesorado y otras terceras personas sólo podrán inscribir a los alumnos con el previo consentimiento escrito de los padres.

Para más información, consultar: www.ag.ch/schulpsychologie
E-Mail: sp.volksschule@ag.ch

Regionalstellen des Schulpsychologischen Dienstes:

Aarau: E-Mail: spd.aarau@ag.ch, Tel. 062 835 40 00

Bad Zurzach: E-Mail: spd.zurzach@ag.ch, Tel. 062 835 41 00

Baden: E-Mail: spd.baden@ag.ch, Tel. 062 835 40 20

Rheinfelden: E-Mail: spd.rheinfelden@ag.ch, Tel. 062 835 40 40

Wohlen: E-Mail: spd.wohlen@ag.ch, Tel. 062 835 40 60

Zofingen: spd.zofingen@ag.ch, Tel. 062 835 40 90

Servicio de Psiquiatría Infantil y Juvenil

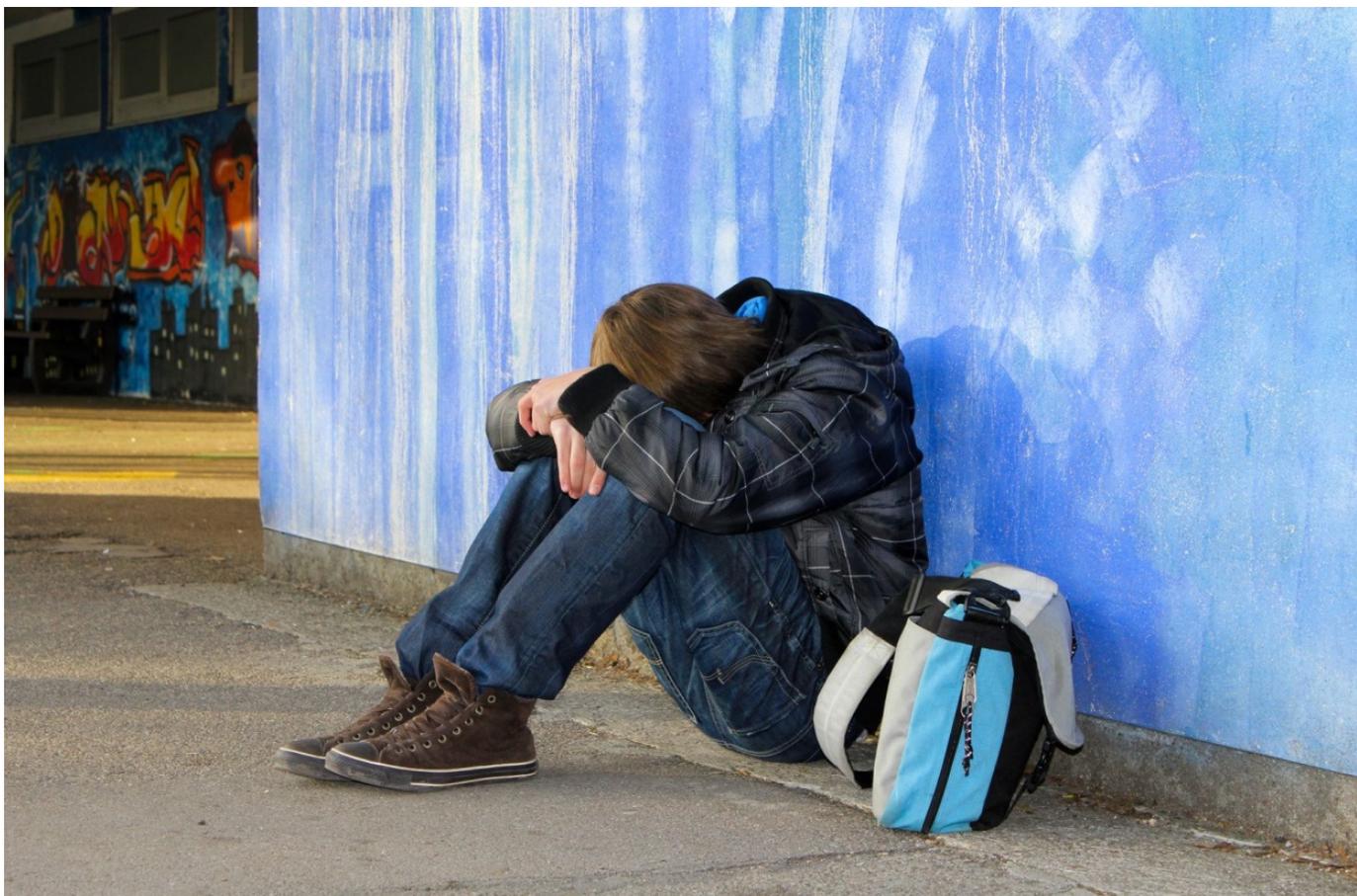
La Dirección del Servicio de Psiquiatría Infantil y Juvenil se compone de médicos y se encarga de reconocimientos, tratamientos y asistencia de niños en edad preescolar y escolar, así como de jóvenes con enfermedades psíquicas. La inscripción pueden realizarla los padres, los propios jóvenes, o bien las autoridades tutelares de menores o mayores de edad. Otros especialistas necesitan el consentimiento de los padres para inscribir a los niños/jóvenes.

Hay ambulatorios regionales en Aarau, Baden, Rheinfelden y Wohlen.

Información e inscripción:

De lunes a viernes, de 8 a 12 horas y de 13.30 a 17.30 horas, para emergencias hay un servicio que funciona las 24 horas del día y 365 días al año

Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst
Zentrales Ambulatorium für Kinder und Jugendliche ZAKJ
Postfach 432, 5201 Brugg
Internet: www.pdag.ch
E-Mail: kipd.zakj@pdag.ch, Tel. 056 462 21 20



ask! – Servicios de asesoramiento del cantón de Argovia para formación y profesión

Los servicios de asesoramiento de Argovia (Beratungsdienste Aargau (BDAG) apoyan, fomentan y acompañan a la gente en su desarrollo personal y profesional. En principio, estos servicios son gratuitos para los residentes o los que realizan su formación en el cantón de Argovia.

Elección de la profesión o de la escuela, formación profesional básica, escuela secundaria, cursos de perfeccionamiento profesional (formación continua), vida profesional, mercado laboral – sobre todos estos temas se dispone de un amplio material de información en los seis centros de información y online.

Además del asesoramiento personalizado, hay numerosas sesiones informativas para jóvenes y padres. Para padres que hablen otros idiomas se organizan sesiones informativas en varios idiomas.

Información sobre todas las ofertas: www.bdag.ch

Contacto con los centros de información:

Aarau: E-Mail: blb@bdag.ch, Tel. 062 832 64 10

Baden: E-Mail: baden@bdag.ch, Tel. 062 832 65 10

Bad Zurzach: E-Mail: zurzach@bdag.ch, Tel. 062 832 65 60

Rheinfelden: E-Mail: rheinfelden@bdag.ch, Tel. 062 832 65 50

Wohlen: E-Mail: wohlen@bdag.ch, Tel. 062 832 65 70

Zofingen: E-Mail: zofingen@bdag.ch, Tel. 062 832 64 80

Oficina especializada (Fachstelle) Team 1155

La Oficina especializada Team 1155 apoya a los jóvenes con dificultades para su formación profesional – desde la incorporación, pasando por la fase de formación hasta el término de la misma. Esta oferta es gratuita y confidencial.

Información sobre las ofertas: www.1155.ch

E-Mail: 1155@ag.ch, Tel. 0800 1155 00 (número gratuito)

**Departement
Bildung, Kultur und Sport**

Abteilung Volksschule
Bachstrasse 15
5001 Aarau

Junio de 2016